



additions

additions • addieren • sumas



additions

Contenu • Contents • Inhalt • Contenido
Contenuto • Inhoud • Innehåll • Indhold
Conteúdo • Игровой комплект

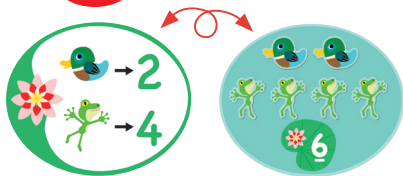
X 1



X 9



X 30



X 40



F Règle du jeu



5 à 8 ans



1 enfant / 1 adulte

UN JEU SIMPLE ET LUDIQUE POUR DÉCOUVRIR LES PREMIÈRES ADDITIONS.

Contenu : 1 plateau, 40 jetons animaux, 9 cartes résultat (de 2 à 10), 30 cartes question (recto/verso).

But du jeu : Associer le bon résultat à l'addition posée.

Préparation du jeu : Placer le plateau devant l'enfant et poser les jetons et les cartes résultats à côté. Tirer une carte question et la poser à côté du plateau face question visible.

Principe :

Repérer avec l'enfant les jetons à prendre et dans quelles quantités :

2 libellules + 2 poissons rouges.

L'enfant positionne les jetons sur le plateau, puis compte combien d'éléments se trouve sur le plateau.

Il cherche la carte résultat correspondant à la quantité totale d'éléments sur le plateau et la pose à côté du plateau.

Enfin, il retourne la carte question pour visualiser le résultat.

Avant de tirer une nouvelle carte, il peut être intéressant de reprendre avec l'enfant l'opération réalisée : $2 + 2 = 4$





From 5 to 8 years



1 child / 1 adult

A FUN AND EASY GAME FOR PRACTISING SIMPLE ADDITIONS.

Contents: 1 board, 40 animal tokens, 9 answer cards (from 2 to 10), 30 double-sided question cards.

Object: To match the right answer with the given addition.

Preparing to play: Place the board in front of the child and lay the tokens and answer cards to one side. Take one question card and place it question side up next to the board.

Principle of the game:

Help the child find which tokens to use and select the right number of them:

2 dragonflies + 2 goldfish.

The child places the tokens on the board and then counts how many tokens are present on the board.

He or she then looks for the answer card which matches the total number of tokens on the board and places it next to the board.

Finally, the child can turn the question card over to see the answer:

Before taking a new question card, it may be worthwhile repeating the sum with the child:
 $2 + 2 = 4$



D Spielregeln



5 bis 8 Jahre



1 Kind / 1 Erwachsener

EIN EINFACHES UNTERHALTSAMES LERNSPIEL FÜR DAS ERSTE ADDIEREN.

Inhalt: 1 Spielbrett, 40 Tiermarken, 9 Ergebniskarten (von 2 bis 10), 30 Fragekarten (beidseitig bedruckt).

Ziel des Spiels: Der Additionsaufgabe das richtige Ergebnis zuordnen.

Vorbereitung des Spiels: Das Spielbrett wird vor das Kind und die Marken und Ergebniskarten werden daneben gelegt. Eine Fragekarte wird gezogen und kommt mit der Frage nach oben neben das Spielbrett.

Spielprinzip:

Man soll gemeinsam mit dem Kind herausfinden, wie viele von welchen Marken es nehmen muss:

2 Libellen + 2 Goldfische.

Das Kind legt die Marken auf das Spielbrett und zählt dann die Elemente, die sich auf dem Brett befinden.

Es sucht die Ergebniskarte heraus, die der Gesamtmenge an Elementen auf dem Spielbrett entspricht, und legt sie neben das Spielbrett.

Zum Schluss dreht es die Fragekarte um, um das Ergebnis anzuschauen:

Bevor man eine neue Karte zieht, kann man die gelöste Rechenaufgabe mit dem Kind noch einmal durchgehen: $2 + 2 = 4$





5 t/m 8 jaar



1 kind en 1 volwassene

EEN EENVOUDIG SPEL OM SPELENDERWIJS TE LEREN OPTELLEN.

Inhoud: 1 spelbord, 40 dierfiches, 9 antwoordkaarten (van 2 tot 10), 30 vraagkaarten (voor- en achterzijde).

Doel van het spel: het juiste antwoord voor de optelsom vinden.

Vorbereiding van het spel: Plaats het spelbord voor het kind en leg de fiches en antwoordkaarten ernaast. Trek een vraagkaart en leg deze naast het spelbord met de vraag naar boven.

Spelprincipe:

Bepaal samen met het kind welke fiches het moet pakken en in welke aantallen:

2 libellen en 2 rode vissen.

Het kind legt de fiches op het bord en telt daarna hoeveel fiches er op het bord liggen.

Daarna zoekt het de resultaatkaart die past bij het totale aantal fiches op het bord en legt deze naast het bord.

Tenslotte draait het kind de vraagkaart om, zodat hij het resultaat kan zien:

Voordat het kind een nieuwe kaart trekt, kan het een goed idee zijn om de som samen met het kind te herhalen: $2 + 2 = 4$



E Reglas del juego



de 5 a 8 años



1 niño / 1 adulto

UN JUEGO SENCILLO Y DIVERTIDO PARA INICIARSE EN LAS PRIMERAS SUMAS.

Contenido: 1 tablero, 40 fichas de animales, 9 cartas de resultados (de 2 a 10), 30 cartas de preguntas (anverso / reverso).

Objetivo del juego: asociar el resultado correcto a la suma planteada.

Preparación del juego: coloca el tablero delante del niño y pon las fichas y las cartas de resultados a un lado. Saca una carta de preguntas y déjala junto al tablero con la pregunta cara arriba.

Principio del juego:

Ayuda al niño a encontrar las fichas que hay que coger y en qué cantidades:

2 libélulas + 2 peces rojos.

El niño coloca las fichas sobre el tablero y después cuenta cuántos elementos hay en él.

A continuación, el niño debe buscar la carta de resultados correspondiente a la cantidad total de elementos situados sobre el tablero y colocarla junto a este.

Por último, le da la vuelta a la carta de preguntas para ver el resultado:

Antes de coger una nueva carta, puede ser interesante repasar con el niño la operación realizada: $2 + 2 = 4$





da 5 a 8 anni



1 bambino/1 adulto

UN GIOCO SEMPLICE E DIVERTENTE PER SCOPRIRE LE PRIME ADDIZIONI.

Contenuto: 1 piano di gioco, 40 gettoni animali, 9 carte risultato (da 2 a 10) e 30 carte domanda (fronte/retro).

Scopo del gioco: associare il risultato corretto all'addizione sul piano di gioco.

Preparazione del gioco: Collocare il piano di gioco davanti al bambino, quindi disporre i gettoni e le carte risultato a lato. Pescare una carta domanda e collocarla a lato del piano di gioco con la faccia della domanda visibile.

Principio del gioco:

Individuare con il bambino i gettoni da prendere e la quantità di gettoni necessaria:

2 libellule + 2 pesci rossi.

Il bambino colloca i gettoni sul piano di gioco, quindi conta quanti elementi si trovano sul piano di gioco.

Cerca la carta risultato corrispondente alla quantità totale degli elementi sul piano di gioco e la colloca a lato di quest'ultimo.

Infine, gira la carta domanda per visualizzare il risultato:

Prima di pescare una nuova carta, può essere interessante ripetere con il bambino l'operazione effettuata: $2 + 2 = 4$



P Regras do jogo



Dos 5 aos 8 anos.



1 criança / 1 adulto.

UM JOGO FÁCIL E LÚDICO PARA DESCOBRIR AS PRIMEIRAS OPERAÇÕES DE SOMAR.

Conteúdo: 1 tabuleiro, 40 fichas de animais, 9 cartas de resposta (de 2 a 10), 30 cartas de questões (frente e verso).

Objetivo do jogo: Associar o resultado correto à operação de somar apresentada.

Preparação do jogo: Coloque o tabuleiro na frente da criança e ponha as fichas e as cartas de resposta ao lado. Tire uma carta-questão e coloque-a ao lado do tabuleiro com a face que contém a questão visível.

Princípio do jogo:

Identificar juntamente com a criança as fichas que devem ser selecionadas e as respectivas quantidades:

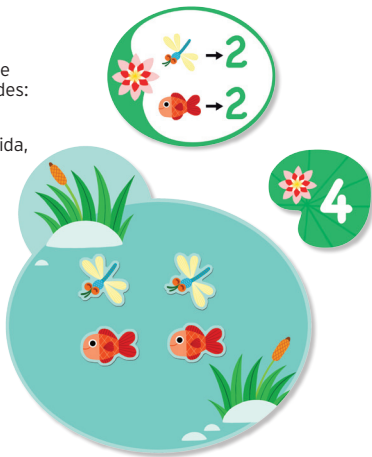
2 libélulas + 2 peixes vermelhos.

A criança coloca as fichas no tabuleiro e, em seguida, conta quantos elementos se encontram aí.

Ela procura a carta com o resultado correspondente à quantidade total de elementos presentes no tabuleiro e coloca-a ao lado do tabuleiro.

Por fim, vira a carta-questão para conferir o seu resultado.

Antes de tirar uma nova carta, poderá ser interessante repetir com a criança a operação realizada: $2 + 2 = 4$





Fra 5 til 8 år



1 barn / 1 voksen

ET ENKELT OG SJOVT SPIL, HVOR BARNET LÆRER AT LÆGGE SINE FØRSTE TAL SAMMEN.**Indhold:** 1 spilleplade, 40 dyrebrikker, 9 resultatkort (fra 2 til 10), 30 regnestykkekort (med motiver på både for- og bagside).**Spillets formål:** At matche resultat og regnestykke.**Forberedelse af spillet:** Placer spillepladen foran barnet og læg brikkerne og resultatkortene ved siden af. Træk et regnestykkekort og læg det ved siden af pladen med regnestykket opad.**Spillets princip:**

Hjælp barnet med at finde ud af, hvilke brikker det skal tage og hvor mange.

2 guldsmede + 2 guldfisk.

Barnet lægger brikkerne på pladen og tæller herefter, hvor mange elementer der er på pladen.

Han/hun skal finde det resultatkort, der svarer til det samlede antal af elementer på pladen og lægge det ved siden af pladen.

Til sidst vendes regnestykkekortet for at se resultatet:

Før der trækkes et nyt kort, kan det være en god idé at gennemgå regnestykket igen med barnet:
 $2 + 2 = 4$ 

S Spelregler



från 5 - 8 år



1 barn / 1 vuxen

ETT ENKELT OCH LEKFULLT SPEL FÖR ATT LÄRA SIG ATT RÄKNA.

Innehåll: 1 spelplatta, 40 djurpjäser, 9 resultatkort (från 2 till 10), 30 kort med frågor (fram- och baksida).

Spelets mål: att koppla samman rätt resultat med den efterfrågade additionen.

Spelförberedelser: Placera spelplattan framför barnet och lägg spelpjäserna och resultatkortet vid sidan om. Dra ett frågekort och lägg det vid sidan om spelplattan med frågan synlig.

Spelets princip:

Att tillsammans med barnet hitta vilka spelpjäser som ska plockas upp och hur många:

2 sländor + 2 gulfiskar.

Barnet lägger spelpjäserna på plattan och räknar sedan hur många djur som finns på plattan.

Hen söker efter resultatkortet som motsvarar det totala antalet på plattan och lägger det vid sidan om plattan.

Slutligen vänder hen på frågekortet för att se det rätta svaret:

Innan man drar nästa kort kan det vara bra att gå igenom räkneuppgiften som utförts: $2 + 2 = 4$





5-8 лет



1 ребенок и 1 взрослый

ПРОСТАЯ И ЗАБАВНАЯ ИГРА ДЛЯ НАЧАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ СЛОЖЕНИЮ.

В комплекте: 1 игровое поле, 40 жетонов «животные», 9 карточек с ответами (от 2 до 10), 30 двусторонних карточек «задача».

Цель игры: найти верный ответ задачи.

Подготовка к игре

Положите игровое поле перед ребенком. Рядом положите жетоны и карточки с ответами. Возьмите любую карточку «задача» и положите ее рядом с игровым полем лицевой стороной (задачей) вверх.

Принцип игры

Вместе с ребенком найдите нужные жетоны и решите, сколько их нужно взять:
2 стрекозы + 2 золотые рыбки.

Ребенок кладет жетоны на игровое поле, а затем считает, сколько элементов находится на игровом поле.

Он ищет карточку с ответом, указывающим общее количество элементов на игровом поле, и кладет ее рядом с игровым полем.

Затем он переворачивает карточку «задача», чтобы посмотреть ответ:

Перед тем как взять следующую карточку, полезно повторить с ребенком выполненное действие: $2 + 2 = 4$.



additions

additions • addieren • sumas

DJ08312

Attention. Petits éléments. Warning. Small parts. Achtung. Kleine Teile. Advertencia.
Partes pequeñas. Avvertenza. Piccole parti. Atenção. Peças de pequenas dimensões. Waarschuwing.
Kleine onderdelen. Varning. Små delar. Advarsel. Små dele. Advarsel. Små deler. Внимание.
Маленькие части. Προειδοποίηση. Μικρά μέρη.



3, rue des Grands Augustins – 75006 Paris – France
www.djeco.com
Made in China – Designed in France